# HARIAK

## Erresistentzia istorioen zinemaldia

2024 AZAROAK 7-17 DE NOVIEMBRE

**Kulturarteko Plaza Feminista** – Hernani

**IRAUPENA**
DURACIÓN

**ZUZENDARIA(K)**
DIRECCIÓN

**HIZKUNTZA(K)**
IDIOMA(S)

**AZPITITULUEN HIZKUNTZA**
IDIOMA DE SUBTÍTULOS

**HERRIALDEA**
PAÍS

**MAHAI-INGURUA**
COLOQUIO

**SARRERA LIBREA, AFOROA BETE ARTE**
ENTRADA LIBRE, HASTA COMPLETAR AFORO

**Gure herrietan gertatzen denak lotura zuzena du mundu zabalean bizi diren prozesu eta gertakariekin. Hernaniko Udaleko Lankidetza Arloak urteak daramatza errealitate horien arteko harremanak landu eta hainbat egoerarekiko sentsibilizazioa sustatzen.**

**"Hariak, erresistentzia istorioen zinemaldia" munduan zehar gertatzen diren giza eskubideen urraketak ikusarazteko sortu da, baina batez ere, urraketa horien aurrean antolatutako erresistentziei oihartzuna emateko. Erresistentzia horiek baitira istorio hauek guztiak elkarren artean lotzen dituzten "hariak".**

Lo que sucede en nuestros pueblos está directamente relacionado con los procesos y acontecimientos que se viven en el mundo. El Departamento de Cooperación del Ayuntamiento de Hernani lleva años trabajando en las relaciones entre estas realidades y sensibilizando sobre diferentes situaciones.

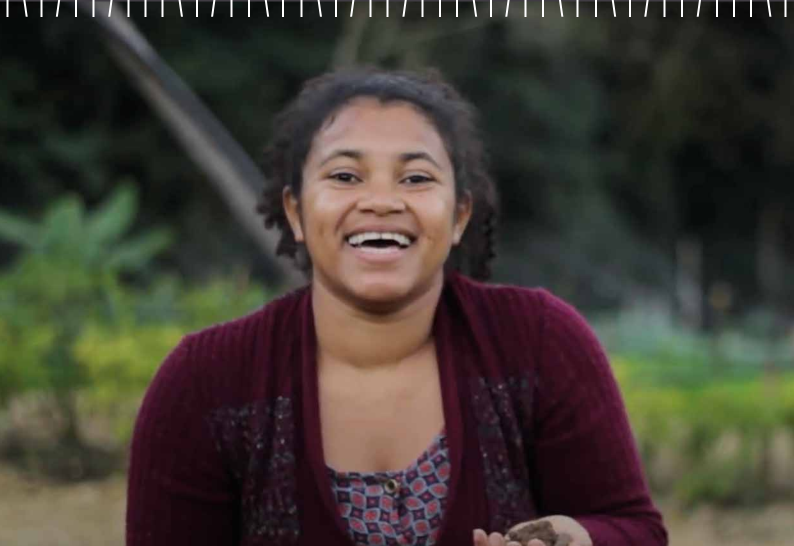
El festival de cine de historias de resistencia "Hariak" nace para visibilizar las vulneraciones de los derechos humanos que se dan en todo el mundo, pero sobre todo, para dar voz a las resistencias que se organizan ante estas vulneraciones. Porque esas resistencias son los "hilos" (*hariak* en euskera) que enlazan todas estas historias.

**AZAROAK 7 OSTEGUNA** JUEVES 7 DE NOVIEMBRE · **18:00**

# IREKIERA EKITALDIA
## INAUGURACIÓN DEL FESTIVAL

**Hariak*en hirugarren edizioari hasiera emateko, zinemaldian proiektatuko diren dokumental guztien trailerrak ikusi ahal izango dira.***

*Para dar comienzo a la tercera edición de* Hariak*, se visualizarán los trailers de todos los documentales que se emitirán durante el festival.*



**JARRAIAN** A CONTINUACIÓN

13' Movimento Sem Terra (MST) Portugesa

EUS Brasil, 2018

***Brasilgo MST, Lurrik Gabeko Nekazarien mugimenduari emango diogu ahotsa. Lurrak okupatu eta elikagaiak ekoiztea da haien erresistentzia bidea, gizarte aske eta bidezko baterako oinarriak direla sinetsita.***

*Conoceremos el Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) de Brasil. Su estrategia de resistencia es ocupar las tierras y producir alimentos, convencidas de que es el camino hacia una sociedad libre y justa.*

**Amanda Verrone ekofeminista eta ikerlari brasildarrak emango dizkigu prozesu hau ulertzeko gakoak ondorengo solasaldian.**

**Brasilgo erritmoekin amaituko dugu ekitaldia, Lua Matheus eta Rodrigo Mota musikariekin.**

En el coloquio posterior, la ecofeminista e investigadora brasileña Amanda Verrone nos dará las claves para entender el proceso.

Termiramos la inauguración con la música de Lua Matheus y Rodrigo Mota.

باي باي طبريا
BYE
BYE
TIBERIAS
A FILM BY
LINA SOUALEM
WITH
HIAM ABBASS
GIORNATE
degli AUTORI
OFFICIAL SELECTION
tiff
TORONTO INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL 2023

**AZAROAK 8 OSTIRALA** VIERNES 8 DE NOVIEMBRE · **18:00**

82’ Lina Soualem Arabiera, FR

ES Palestina, 2023

***Hiam Abbass, Franztzian aktore lanetan jardun ondoren, alabarekin etxera itzuliko da, Palestinara. Lau emakume-belaunaldiren eta haiek batzen dituen ondareari buruzko dokumental honetan.***

*Años después de abandonar su pueblo palestino para dedicarse a la interpretación en Francia, Hiam Abbass regresa a casa con su hija, en este íntimo documental sobre cuatro generaciones de mujeres y su legado común de separación.*

**Olga Rodriguez, nazioarteko informazioan, Ekialde Hurbilean eta Giza Eskubideetan aditua den kazetariarekin, dokumentalak islatzen duen Palestinaren historia errepasatu eta Palestinako egungo egoera aztertuko dugu.**

Junto a Olga Rodríguez, periodista especializada en información internacional, Oriente Medio y Derechos Humanos repasaremos la historia de Palestina que refleja el documental y trataremos la situación actual.

LA VIE D'UNE
PETITE CULOTTE
ET DE CELLES QUI LA FABRIQUENT
UN DOCUMENTAIRE DE
STÉFANNE PRIJOT
Winner - Official Selection
EUROPEAN
Cinematography Awards
MILLENIUM
INTERNATIONAL
DOCUMENTARY
FILM FESTIVAL
OFFICIAL SELECTION
EKOTOPFILM-ENVIROFILM
2019
OFFICIAL SELECTION
Athens Fashion
Film Festival
2019
OFFICIAL SELECTION
Bristol Independent
Film Festival
2019
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM LESBIEN & FÉMINISTE DE PARIS
CINEFFABLE
SÉLECTION
OFFICIELLE
2019
Sélection Officielle
Escales Documentaires
Festival international
de la création documentaire
La Rochelle
2019
WRITTEN AND DIRECTED BY STÉFANNE PRIJOT ASSISTANT DIRECTOR YANN VERBEKE
PHOTOGRAPHY BY STÉFANNE PRIJOT & YANN VERBEKE EDITED BY STÉFANNE PRIJOT & YANN VERBEKE
PRODUCED BY LEA PRODUCTIONS & GOODPLANET BELGIUM

**AZAROAK 9 LARUNBATA** SÁBADO 9 DE NOVIEMBRE · **11:00**

60’ Stéfanne Prijot

Tamilera, indonesiera, uzbekera, FR

ES Belgika, 2023

***Dokumentalak kuleroen fabrikazio prozesua erakusten du, Uzbekistan, India, Indonesia eta Belgikako bost emakumeren bizitzetara gerturatuz. Mundu mailako produkzio-kate ilun baten katebegiak dira.***

*El documental muestra el proceso de fabricación de esta prenda y nos acerca a la vida de cinco mujeres de Uzbekistán, India, Indonesia y Bélgica, eslabones de una cadena de producción mundial opaca.*

**Solasaldian SETEM federazioko Ainhoa Bilbao Arkotxa izango dugu. Arropa Garbia kanpainaren parte dira; GKE ezberdinek, sindikatuek eta kontsumitzaileen elkarteek osatutako nazioarteko sarea, jantzigintzako langileen baldintzak hobetzeko lan egiten duena.**

En el coloquio contaremos con Ainhoa Bilbao Arkotxa, de SETEM. Federación que forma parte de la campaña Ropa Limpia, red internacional de ONGs, sindicatos y organizaciones de personas consumidoras que trabaja para mejorar las condiciones de las trabajadoras del sector textil.

"ESTE NO ES UN DOCUMENTAL POP NORMAL, PORQUE M.I.A. NO ES UNA ESTRELLA DEL POP NORMAL".
—THE ATLANTIC

"EXTRAORDINARIA".
—BILLBOARD

"FASCINANTE".
—ROLLING STONE

"SORPRENDENTE. IMPACTANTE"
—FIRST SHOWING

"HIPNÓTICO. IMPLACABLE"
—THE FILM STAGE

★★★★
—THE GUARDIAN

NEW DIRECTORS NEW FILMS 2018 OPENING NIGHT · GANADORA sundance · 68

# MATANGI MAYA M.I.A

DIRIGIDA POR STEVE LOVERIDGE

DOGWOOF Y CINEREACH PRESENTAN
UNA PRODUCCIÓN DE CINEREACH EN ASOCIACIÓN CON HARD WORKING MOVIES Y DOC SOCIETY
"MATANGI/MAYA/M.I.A." BANDA SONORA ORIGINAL DHANI HARRISON & PAUL HICKS
SUPERVISOR MUSICAL TRACY MCKNIGHT CO-PRODUCTOR JOSHUA RAPPAPORT EDICIÓN MARINA KATZ
GABRIEL RHODES PRODUCTORES EJECUTIVOS PHILIPP ENGELHORN MICHAEL RAISLER
PRODUCIDA POR LORI CHEATLE ANDREW GOLDMAN PAUL MEZEY
PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR STEVE LOVERIDGE

DOGWOOF · Cinereach · AVALON

TWITTER.COM/AVALONCINE   WWW.AVALON.ME   FACEBOOK.COM/AVALONCINE

**AZAROAK 9 LARUNBATA** SÁBADO 9 DE NOVIEMBRE · **18:00**

90’ Stephen Loveridge ENG, tamila

ES Ameriketako Estatu Batuak, 2018

***Dokumentalak bi hamarkadatan etxean grabatutako bideoak biltzen ditu. M.I.A.ren bizitza erakusten digute, lehenik Sri Lankako gerratik ihesi Londresen errefuxiatu gisa, eta gero, jarrera politikorik onartzen ez duen negozio bateko izar gisa.***

*El documental reúne dos décadas de vídeos caseros que nos revelan la vida de M.I.A., primero como refugiada en Londres huyendo de la guerra en Sri Lanka, después, como estrella en un negocio que no tolera posicionamientos políticos.*

**Tamil herriaren genozidioa ongi ezagutzen duen Gontzal Martinez de la Hidalga Herrien Auzitegi Iraunkorreko kolaboratzailearekin hitz egingo dugu. Talde etniko-linguistiko honek bizi duen errealitatera hurbilduko gaitu.**

Hablaremos con Gontzal Martinez de la Hidalga, colaborador del Tribunal Permanente de los Pueblos y gran conocedor del genocidio tamil que nos acercará la realidad que vive este grupo étnico-lingüístico.

TENTAZIOAk
aurkezten du:
SSIFF
Arnasa betean
A pulmón
Emakume zinemagileak
Mujeres cineastas
Zuzendariak | Directoras:
Bertha Gaztelumendi eta Rosa Zufía
Urpekariak | Buceadoras: Erea López, Lara Larrañaga eta Ainhoa Incógnito
Argazki Zuzendaria: Rubén Castro | Ekoizpen Exekutiboa: Ane Antoñanzas | Ekoizpena: Kim Maiteny, Belén Moreno, Sonia Uribe, Leire Arzuaga
Muntaia: Amaia Merino | Musika: Olatz Salvador, Borja Antón | Kamerariak: Heidi Otaduy, Rubén Castro | Zuzeneko Soinua: Maitane Carballo
Audio Postprodukzioa: Xanti Salvador | Irudi Postprodukzioa: Alex Argoitia | Diseinu grafikoa: Belén Moreno, Sonia Uribe
eitb
araba álava

**AZAROAK 10 IGANDEA** DOMINGO 10 DE NOVIEMBRE · **11:00**

75' Bertha Gaztelumendi eta Rosa Zufía

EUS ES Euskal Herria, 2023

***Euskal emakume zinegileak dira dokumental honetako protagonistak. Hiru urpekarik emakumeek zuzendutako filmak, gaiak, pertsonaiak, begirada, ametsak, aurrera ateratzeko ahaleginak eta, batez ere, zinemari eta gizarteari egiten dioten ekarpena erakutsiko dizkigute. Aitzindariak ezagutu, eta azkenaldian arrakasta izaten ari diren zinemagile beteranoen edo gazteen lanek harrituko gaituzte.***

*Este documental está protagonizado por mujeres cineastas vascas de ayer y de hoy. Tres submarinistas nos llevan en este viaje por películas dirigidas por mujeres, donde nos mostrarán los temas, los personajes, la mirada… Conoceremos a las pioneras, y nos sorprenderán el trabajo de cineastas veteranas o jóvenes que están triunfando últimamente.*

**Dokumentalaren zuzendarietako bat izango da gure artean, Bertha Gaztelumendi. Emakume zinegileen erresistentzia eta lanari esker lortzen ari direnaz arituko gara berarekin.**

Hablaremos con Bertha Gaztelumendi, una de sus directoras, sobre los logros gracias al trabajo y resistencia de las mujeres cineastas.

CANDIDATA AL OSCAR® A MEJOR PELÍCULA DOCUMENTAL
73 Internationale Filmfestspiele Berlin
Panorama
WINNER
sundance
2023
SSIFF
PREMIO DEL PÚBLICO
8'99 SOBRE 10
NOMINADA
38 PREMIOS GOYA
MEJOR PELÍCULA IBEROAMERICANA
★★★★
"Una bellísima película contra el olvido"
- CINEMANÍA
"Doctor Zhivago, Casablanca...
Clásicos que no compiten con esta historia de amor"
- DEADLINE
"Con tanta cabeza como corazón"
- EL PAÍS
Dirigida por Maite Alberdi
Nominada al Oscar® por "El Agente Topo"
La Memoria Infinita
Paulina Urrutia
& Augusto Gongora
Dirección de Fotografía PABLO VALDÉS Sonido JUAN CARLOS MALDONADO Montaje CAROLINA SIRAQYAN
Post Producción de Sonido SONAMOS
Productores Ejecutivos JULIE GOLDMAN CHRISTOPHER CLEMENTS
Productores MAITE ALBERDI JUAN DE DIOS LARRAÍN PABLO LARRAÍN ROCÍO JADUE Dirigido por MAITE ALBERDI
© Micromundo Producciones, Fabula, Santiago de Chile, 2023
MTV DOCUMENTARY FILMS
CORFO
FILMIN

**AZAROAK 10 IGANDEA** DOMINGO 10 DE NOVIEMBRE · **18:00**

75' Maite Alberdi ES

Txile, 2023

***Augusto Gongora kazetari, dokumentalista eta zinegile txiletarrari Alzheimerra diagnostikatu diote. Paulina Urrutia aktore, akademiko, zuzendari, politikari eta 25 urtez Gongoraren bikotekide izan denak lagunduko du prozesuan. Memoria indibiduala eta kolektiboa galtzeko beldurra jorratzen du dokumentalak.***

*Augusto Góngora, destacado periodista, documentalista y cineasta chileno es diagnosticado de Alzheimer. Paulina Urrutia, actriz, académica, directora, política y su compañera durante 25 años, le acompaña en este proceso. Documental que aborda el miedo a la pérdida de memoria individual y colectiva.*

**Solasaldian, Jasna Pavletich, Teresa Toda eta Begoña Gorosperekin hitz egingo dugu, haien borroken transmisioaz eta memoria kolektiboa dokumentatzeko estrategiez.**

En el coloquio hablaremos con Jasna Pavletich, Teresa Toda y Begoña Gorospe sobre la transmisión de sus luchas y las diferentes estrategias para documentar la memoria colectiva.

ACADEMY AWARD® NOMINEE
BEST DOCUMENTARY FEATURE
WINNER AUDIENCE AWARD SUNDANCE FILM FESTIVAL 2021
WINNER SPECIAL JURY AWARD SUNDANCE FILM FESTIVAL 2021
WINNER BEST DOCUMENTARY BLACKSTAR FILM FESTIVAL 2021
WINNER AUDIENCE AWARD BLACKSTAR FILM FESTIVAL 2021
WINNER AUDIENCE AWARD IDFA AMSTERDAM 2021
WINNER BEST DOCUMENTARY SAN FRANCISCO FILM FESTIVAL 2021
WINNER BEST DOCUMENTARY NORDIC DOCS 2021
WINNER AUDIENCE CHOICE HOT DOCS TOP 2 2021
WINNER AUDIENCE AWARD YAMAGATA INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL 2021
WINNER SILVER HORN KRAKOW FILM FESTIVAL 2021
WINNER TRUTH AWARD DOKUFEST INTERNATIONAL FESTIVAL 2021
WINNER BEST DOCUMENTARY AL JAZEERA DOCUMENTARY FESTIVAL 2021
WINNER AUDIENCE AWARD WISCONSIN FILM FESTIVAL 2021
WINNER BEST DOCUMENTARY VISIONI DAL MONDO 2021
WINNER JUSTICE MATTERS WASHINGTON DC FILMFEST 2021
WINNER BEST DOCUMENTARY DOCSMX 2021
WINNER HUMAN RIGHTS LEAGUE INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL 2021
WINNER
WINNER
WINNER SPECIAL JURY PRIZE SEATTLE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2021
WINNER BEST DOCUMENTARY BERGEN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2021
WINNER BEST DOCUMENTARY FILMS FROM THE SOUTH 2021
WINNER HORIZONS PRIZE LE GRAND BIVOUAC FILM FESTIVAL 2021
WINNER FUNDOS AWARD VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2021
WINNER SPECIAL JURY PRIZE TELLURIDE MOUNTAIN FILM FESTIVAL 2021
WINNER MAYSLES BROTHERS BELFAST FILM FESTIVAL 2021
WRITING WITH FIRE
a film by RINTU THOMAS and SUSHMIT GHOSH
BLACK TICKET FILMS PRESENTS RINTU THOMAS & SUSHMIT GHOSH
CINEMATOGRAPHY BY SUSHMIT GHOSH & KARAN THAPLIYAL EDITED BY SUSHMIT GHOSH & RINTU THOMAS ANNE FABINI ORIGINAL SCORE BY TAJDAR JUNAID ISHAAN CHHABRA
SOUND DESIGN BY SUSMIT 'BOB' NATH SOUND MIXING BY JANNE LAINE COLORIST SIDHARTH MEER BHUMIKA TIKHATRI & SUMIT SHARMA CO-PRODUCERS JOHN WEBSTER & TONE GRØTTJORD-GLENNE
CO-EXECUTIVE PRODUCER ANURIMA BHARGAVA EXECUTIVE PRODUCERS PATTY QUILLIN & HALLEE ADELMAN PRODUCED BY SUSHMIT GHOSH & RINTU THOMAS WRITTEN AND DIRECTED BY RINTU THOMAS & SUSHMIT GHOSH

**AZAROAK 14 OSTEGUNA** JUEVES 14 DE NOVIEMBRE · **18:00**

93' Sushmit Ghosh, Rintu Thomas

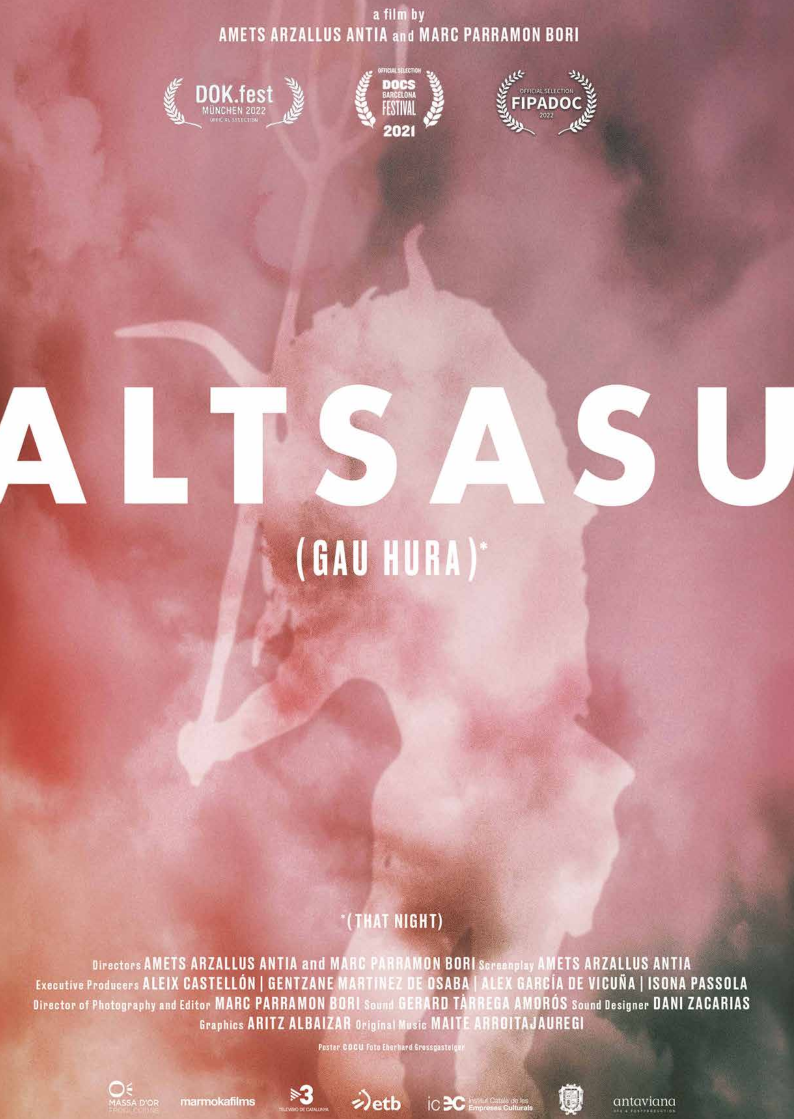
Hindia ES India, 2021

***Dalit emakumez soilik osatutako lehenengo egunkaria sortu zuten Indiako emakume talde baten istorioa kontatzen du. Elkarrekin ustelkeria politikoaren, mafien eta matxismoaren aurka borrokatuko dute, kasta sistema gupidagabeak gogor markatutako gizartean.***

*Narra la historia de un grupo de mujeres indias que fundaron el primer periódico formado solo por mujeres Dalit. Juntas, luchan contra la corrupción política, las mafias y la lacra del machismo en una sociedad fuertemente marcada por un despiadado sistema de castas.*

**Gurekin izango da Ebbaba Hameida, Mugarik Gabeko Erreportarietako kazetari saharararra, lanbide honetan emakume izateak dituen zailtasunei buruz hitz egiteko.**

Con nosotras estará Ebbaba Hameida, periodista saharaui miembra de Reporteros Sin Fronteras con la que conversaremos sobre las dificultades que conlleva el ser mujer en esta profesión.


a film by
AMETS ARZALLUS ANTIA and MARC PARRAMON BORI
DOK.fest MÜNCHEN 2022 OFFICIAL SELECTION
OFFICIAL SELECTION DOCS BARCELONA FESTIVAL 2021
OFFICIAL SELECTION FIPADOC 2022
ALTSASU
(GAU HURA)*
*(THAT NIGHT)
Directors AMETS ARZALLUS ANTIA and MARC PARRAMON BORI Screenplay AMETS ARZALLUS ANTIA
Executive Producers ALEIX CASTELLÓN | GENTZANE MARTINEZ DE OSABA | ALEX GARCÍA DE VICUÑA | ISONA PASSOLA
Director of Photography and Editor MARC PARRAMON BORI Sound GERARD TÀRREGA AMORÓS Sound Designer DANI ZACARIAS
Graphics ARITZ ALBAIZAR Original Music MAITE ARROITAJAUREGI
Poster COCU Foto Eberhard Grossgasteiger
MASSA D'OR
marmokafilms
3 TELEVISIÓ DE CATALUNYA
etb
icec Institut Català de les Empreses Culturals
antaviana

**AZAROAK 15 OSTIRALA** VIERNES 15 DE NOVIEMBRE · **18:00**

74' Amets Arzallus, Marc Parramon

EUS, ES ES Euskal Herria, 2021

***Altsasuko gazteen auzia jasotzen duen dokumentala epaiketarako 100 egun falta direnean hasten da, akusatutako zortzi gazteetatik hiruk behin-behineko espetxealdian urte eta erdi daramatenean. Filmak gazteen eraldaketa fisiko eta emozionala erakusten du, beren ingurune pertsonal eta familiarrera gerturatuz.***

*El documental sobre el caso Altsasu empieza cuando faltan 100 días para el juicio y tres de los ocho jóvenes acusados ya llevan un año y medio en prisión preventiva. El film muestra la transformación física y emocional de los jóvenes a través de un acceso inédito a su entorno personal y familiar.*

**Adur Ramirez de Alda izango dugu gurekin, auzi honetan epaitutako gazteetako bat. Bere bizipenen bidez, auzi honen ezaugarriez eta inguruan antolatu zen elkartasunaz arituko gara.**

Tras la proyección, participará en el coloquio Adur Ramirez de Alda, jóven encausado en este proceso. A través de sus vivencias, hablaremos de las características de este caso y de la solidaridad que se organizó en torno al mismo.

أمهات
Mothers
UNA PELÍCULA DE MYRIAM BAKIR
DOCS BARCELONA 2021
idfa 2020
TANGIER FNF Special Mention 2020
PriMed Grand Prix 2020

**AZAROAK16 LARUNBATA** SÁBADO 16 DENOVIEMBRE · **11:00**

62' Myriam Bakir Arabiera

ES Maroko, 2020

***Marokoko legediak delitu gisa tipifikatzen ditu ezkontzaz kanpoko sexu-harremanak, eta emakume bat espetxera kondena dezakete ezkonduta egon gabe haurdun geratzen bada. Oum El Banine elkarteak ausardiaz eta samurtasunez egiten dio aurre bidegabekeria horri.***

*La legislación de Marruecos tipifica como delito las relaciones sexuales fuera de matrimonio y una mujer puede ser condenada a prisión si se queda embarazada sin estar casada. La asociación Oum El Banine combate esta injusticia con coraje y ternura.*

**Jaima Maternal ama eta haurdun musulmanentzako gune ez mistoko Hayar Abderrahman eta Ramia Chaoui etorriko dira Badalonatik (Herrialde Katalanak), dokumentala testuinguruan kokatu eta haien esperientzia ezagutzera emateko**.

Vendrán las compañeras Hayar Abderrahman y Ramia Chaoui de Jaima Maternal, de Badalona (Países Catalanes), espacio no mixto para madres y embarazadas musulmanas, para contextualizar el documental y darnos a conocer su experiencia.

OFFICIAL SELECTION
HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL
MEJOR LARGOMETRAJE
MADRID 2017
FESTIVAL DE SEVILLA
panorama andaluz
2017
PREMIO DEL JURADO
MEJOR DOCUMENTAL
Festival NUEVO CINE ANDALUZ de Casares
UN DOCUMENTAL DE INTERMEDIA PRODUCCIONES
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LA NOVIOLENCIA ACTIVA
GALARDÓN LARGOMETRAJE
SECCIÓN GENERAL
4º FICNOVA 2018
AIFF 2018 WINNERS
ARIANO INTERNATIONAL FILMFESTIVAL
'Diverso è Uguale'
SAMBA, UN NOMBRE BORRADO
DIRIGIDO POR MARIANO AGUDO
PRODUCCIÓN EJECUTIVA MIGUEL PAREDES
GUIÓN MARIANO AGUDO Y MAHMOUD TRAORÉ
SONIDO DIRECTO DANIEL DE ZAYAS
AYUDANTE DE DIRECCIÓN MARÍA RODRÍGUEZ
MONTAJE KIKO ROMERO
MÚSICA ENRIQUE DE JUSTO
FOTOGRAFÍA Y CÁMARA EDUARDO MONTERO Y MARIANO AGUDO
POSTPRODUCCIÓN DE SONIDO CARLOS PÉREZ
DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN ANA VALERO
CON LA PARTICIPACIÓN DE CANAL SUR TV
CON LA COLABORACIÓN DE AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES

**AZAROAK 16 LARUNBATA** SÁBADO 16 DE NOVIEMBRE · **18:00**

71' Mariano Agudo Wolofa, FR, ES

ES Espainia, 2017

***Mahmoud, 2005ean Ceutako hesia saltatu ondoren Europara iritsi zen senegaldar gaztea, Samba herrikidearen heriotza ikertzen ari da. Samba El Tarajaleko muga igerian igarotzen saiatzen ari zela desagertu zen, haren sarrera eragozteko Guardia Zibilak istiluen aurkako materiala erabili ondoren.***

*Mahmoud, un joven senegalés que llegó a Europa en 2005 tras saltar la valla de Ceuta, investiga la muerte de Samba, paisano suyo desaparecido mientras intentaba cruzar a nado la frontera de El Tarajal y la Guardia Civil hizo uso de material antidisturbios para impedir su entrada.*

**Dokumentalaren ondoren Mahmoud Traore bera entzuteko aukera izango dugu. Pilu Alba, Elin elkarteko giza eskubideen aldeko ekintzailea ere gurekin izango da, Ceutako (Espainia) egoera azaltzeko.**

Tras el documental, tendremos la oportunidad de hablar con el propio Mahmoud Traoré. También estará con nosotras Pilu Alba, activista por los derechos humanos en la asociación Elin, quien contextualizará la situación en Ceuta (España).

Mrs. F
A POWERFUL SYMBOL FOR CHANGE
A FILM BY
CHRIS VAN DER VORM
DIRECTOR & SCRIPTWRITER CHRIS VAN DER VORM PRODUCERS DENIS VASLIN AND FLEUR KNOPPERTS
SCRIPT CONSULTANT TAMARA VUURMANS DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY BERT HAITSMA NCE SOUND GERBEN KOKMEIJER
EDITORS KATHARINA WARTENA AND PATRICK MINKS SOUND DESIGN RANKO PAUKOVIC COLORIST LAURENT FLUTTERT
IFEOMA FAFUNWA, JACQUELINE MATTHEW, CHRISTIANA BABAPINTA, SENAMIN KANKPON, JAKLINE DELE.
VOLYA FILMS
NL FILM INCENTIVE
FOUNDATION IMAGINE CHANGE

**AZAROAK 17 IGANDEA** DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE · **11:00**

79' Chris van der Vorm ENG

ES Nigeria, 2020

***Makokon, Nigerian ur gainean eraikitako txabola-auzorik handienean, Mrs. F-k emakumeak elkartu nahi ditu*** **"Hear, world!"** ***(Entzun, mundua) lana interpreta dezaten.Benetako gertaeretan oinarritutako ahalduntze-proiektua.***

*En Makoko, el mayor barrio de chabolas construido sobre el agua de Nigeria, Mrs. F quiere unir a las mujeres para que interpreten la obra* "Hear, world" *(Escucha, mundo), un proyecto para el empoderamiento basado en hechos reales.*

**Quinndy Akeju afroaktibista, Europako Afrokolektibaren koordinatzailea eta Euskadiko Afrikar Beltzen eta Afrikar Ondorengoen komunitateko kidea izango dugu dokumentala testuinguruan kokatzeko.**

Contaremos con Quinndy Akeju, afroactivista, coordinadora de Afrocolectiva en Europa y miembra de la Comunidad Negra Africana y Afrodescendiente en Euskadi para contextualizar el documental.

**JARRAIAN** A CONTINUACIÓN

**Jaialdia Quinndy Akeju afroaktibistak zuzendutako dantza afro-saio batekin amaituko dugu.**

Finalizaremos el festival con una afrosesión de baile dirigida por Quinndy Akeju, afroactivista.

**Kulturarteko Plaza Feminista** - Florida auzoa 28, Hernani

@hariakzinemaldia

Hernaniko Udala